

Thomas-Mann-Schule Lübeck - Austausch mit Evreux - Mai 2007

Einige Auszüge aus den *journaux de voyage* (Reisetagebüchern) der Schüler La France (Frankreich)

Nous arrivons en France le 3 mai! (super!) La France – je suis content parce que la France est un pays fantastique avec beaucoup, beaucoup de curiosités. En plus, je peux revoir mon corres Baptiste.

Wir kommen am dritten Mai in Frankreich an (super !) Frankreich – ich bin glücklich, weil Frankreich ein fantastisches Land mit vielen, vielen Sehenswürdigkeiten ist.

Außerdem kann ich meinen Austauschpartner Baptiste wiedersehen. (Lennart)

Tu as remarqué des différences? (Hast du Unterschiede bemerkt ?)

Le petit déjeuner n'est pas copieux et il est très rapide.

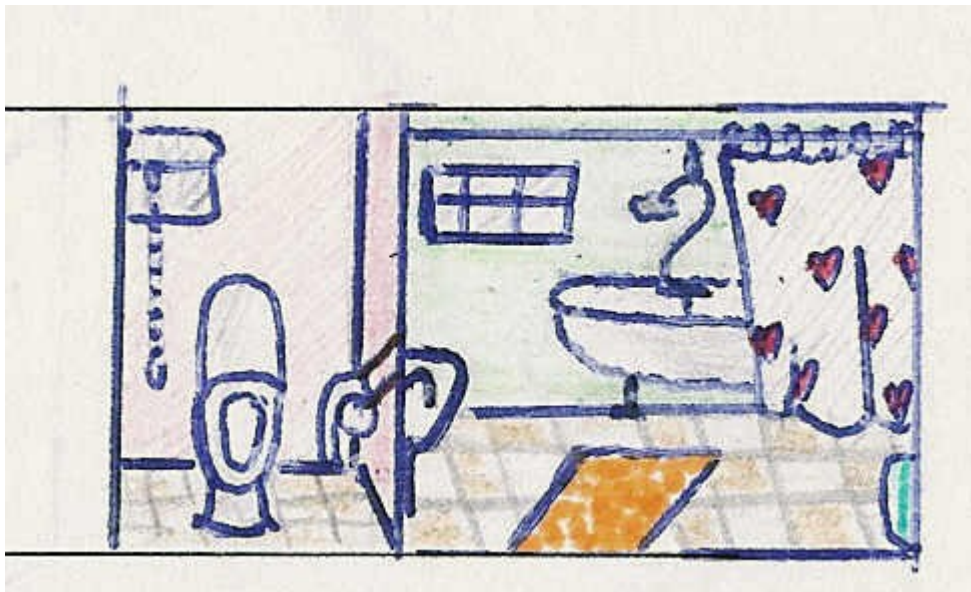
Das Frühstück ist nicht reichhaltig und sehr kurz. (Wiebke)

La mère de ma corres trempe le pain dans le chocolat chaud.

Die Mutter meiner Austauschpartnerin tunkt das Brot in den Kakao. (Ricarda)

Il n'y a pas de lavabo dans les WC. Le lavabo est dans une autre pièce.

Es gibt kein Waschbecken auf der Toilette. Das Waschbecken ist in einem anderen Raum. (Nellie)



Dessin: Nellie

Collège (Schule)

L'école en Allemagne commence plus tôt. Mais l'école en France dure plus longtemps. Les élèves en France mangent à la cantine, nous mangeons à la maison. Les élèves en France ont une grande récré alors que nous avons des petites récré.

Die Schule in Deutschland beginnt früher. Aber die Schule in Frankreich dauert länger. Die Schüler in Frankreich essen in der Kantine, wir essen zu Hause. Die Franzosen haben eine große Pause, während wir kleine Pausen haben. (Antonia)

de... à....	<i>lundi</i>	<i>Mardi</i>	<i>Mercredi</i>	<i>Jeudi</i>	<i>Vendredi</i>
8h30 - 9h30	S.V.T	Maths	Physique	Maths	Anglais
9h30 - 10h30	Français	Allemand	Physique S.V.T	Français	Maths
10h30 - 11h30	Maths	Anglais	Art- plastique	Allemand	Français
11h30 - 12h30	Allemand	Histoire- Géo		Latin	Histoire- Géo
12h30 - 14h	REPAS	REPAS		REPAS	REPAS
14h - 15h	Latin	Techno		Histoire- Géo	Français
15h - 16h				Anglais	E.P.S
16h - 17h				Musique	E.P.S
17h - 18h					

Mon emploi du temps (Antonia)

Les différences entre l'école en France et en Allemagne sont par exemple: un cours dure 55 minutes, les professeurs ont leurs pièces et les élèves doivent aller dans les pièces des professeurs.

Die Unterschiede zwischen der Schule in Frankreich und in Deutschland sind zum Beispiel : Eine Schulstunde dauert 55 Minuten, die Lehrer haben ihre eigenen Räume und die Schüler müssen in die Räume der Lehrer gehen. (Thorben)

Ce que j'ai trouvé intéressant (Was ich interessant fand) :

J'ai trouvé intéressant le château de Versailles, Paris dans la nuit, le tour avec le bateau mouche sur la Seine. Ich fand das Schloss von Versailles interessant, Paris am Abend und die Ausflugsboote auf der Seine. (Wiebke)

La visite du Louvre. Nous avons vu des tableaux. J'ai aussi vu la Joconde et la Vénus de Milo. Mais le Louvre est très grand et j'ai seulement vu une petite partie du musée.

Den Besuch im Louvre. Wir haben Bilder gesehen. Ich habe auch die Mona Lisa gesehen und die Venus von Milo. Aber der Louvre ist sehr groß und ich habe nur einen kleinen Teil des Museums gesehen. (Antonia)

J'ai bien aimé les élections présidentielles même si je n'ai pas beaucoup compris. Mais c'était intéressant.

Mir hat die Präsidentenwahl gut gefallen, auch wenn ich nicht viel verstanden habe. Aber es war interessant. (Thorben)

Une situation amusante (eine lustige Situation)

Mercredi, le déjeuner à la maison de Baptiste: Thorben, Yann et sa mère sont là. Nous avons le dessert. D'abord je mange du fromage horrible (parce que je veux être poli). Mais Thorben ne mange rien. Puis, il y a des fruits. Les autres prennent des poires et je prends une pomme. Elle est très, très dure! Comme ça, je ne coupe pas très bien la pomme en morceaux, mais d'une façon drôle (tout le monde me regarde!). En plus, la pomme a le goût du fromage horrible. Alors, je mange le reste de la pomme. Et je dois la couper encore une fois. Tout le monde me regarde calmement. Et... SWIP! La pomme s'est envolée par-dessus la table. Ce n'est pas amusant pour moi mais pour les autres ... Je n'aime plus les pommes!

Am Mittwoch waren wir zum Mittagessen bei Baptiste: Thorben, Yann und dessen Mutter sind dort. Es gibt den Nachtisch. Zuerst esse ich schrecklichen Käse (weil ich höflich sein will). Aber Thorben isst nichts. Dann gibt es Früchte. Die anderen nehmen Birnen und ich nehme einen Apfel. Er ist sehr, sehr hart. Deswegen schneide ich den Apfel nicht besonders geschickt in Stücke, sondern sehr merkwürdig (alle sehen mich an!) Außerdem schmeckt der Apfel nach dem schrecklichen Käse. Dann esse ich den Rest des Apfels. Und ich muss ihn noch einmal zerschneiden. Alle sehen mich ganz ruhig an und ... Swip! Der Apfel fliegt über den Tisch. Es ist nicht lustig für mich, aber für die anderen. Ich mag keine Äpfel mehr. (Lennart)

Le week-end (Das Wochenende)

Ce matin, j'ai été avec ma corres Laura et son père au marché de Laigle, puis dans un magasin pour acheter des légumes. Après le déjeuner, la famille de Laura et moi, nous avons visité la grande ville de Vernon où j'ai pris beaucoup de photos de la jolie

nature. En plus, j'ai vu un endroit avec une rivière qui s'appelle Eure. C'est un endroit magnifique et très calme avec de très jolies maisons.

Heute Morgen war ich mit meiner Austauschpartnerin Laura und ihrem Vater auf dem Markt von Laigle, dann in einem Geschäft, um Gemüse zu kaufen. Nach dem Mittagessen haben Lauras Familie und ich die große Stadt Vernon besichtigt, wo ich viele Fotos von der hübschen Natur gemacht habe. Außerdem habe ich einen Ort mit einem Fluss gesehen, der Eure heißt. Es ist ein wunderschöner, sehr ruhiger Ort mit sehr hübschen Häusern. (Vanessa)

Le 8 mai

Qu'est-ce que tu as fait avec ta/ ton corres ? (Was hast du mit deinem Austauschpartner/ deiner Austauschpartnerin unternommen ?)

Aujourd'hui, mon corres et sa famille Thorben, Yann et sa mère et moi, nous avons vu la mer. C'est fantastique. Mais d'abord, nous avons vu le petit joli village de Beuvron-en Auge. Le village est typique pour la Normandie. En plus, il y a beaucoup de fleurs et de souvenirs... après, nous sommes arrivés à la plage. Ici, nous avons fait un pique-nique délicieux. Puis, nous sommes allés à Arromanches-les-Bains. Là, les Alliés sont arrivés en 1944. On a visité le Musée du Débarquement. C'est très super et intéressant... On doit connaître la Côte de la Normandie! J'ai pris cent photos.

Heute haben mein Austauschpartner und seine Familie, Thorben, Yann und seine Mutter und ich das Meer gesehen. Es ist fantastisch. Aber zuerst haben wir das kleine, hübsche Dorf Beuvron-en Auge gesehen. Das Dorf ist typisch für die Normandie. Außerdem gibt es dort viele Blumen und Andenken... danach sind wir am Strand angekommen. Hier gab es ein köstliches Picknick. Dann sind wir nach Arromanches-les-Bains gefahren. Dort sind 1944 die Alliierten gelandet. Wir haben das Musée du Débarquement besichtigt. Es ist sehr super und interessant. Man sollte die Küste der Normandie kennen. Ich habe hundert Fotos gemacht. (Lennart)

Rouen :

On a visité la cathédrale et l'église moderne. Je trouve que Rouen est une belle ville. Wir haben die Kathedrale besichtigt und die moderne Kirche (église Ste Jeanne d'Arc) Ich finde, dass Rouen eine hübsche Stadt ist. (Wiebke)

Einige Abschiedsgrüße der französischen Austauschpartner :

Lennart, cet échange franco-allemande a été pour moi très enrichissant autant culturel que personnel. J'espère que cette semaine a été à la hauteur de tes espérances. J'aimerais qu'on se revoie souvent et que l'on ne perde pas contact.

Lennart, dieser deutsch-französische Austausch war für mich sehr bereichernd, sowohl kulturell als auch persönlich. Ich hoffe, dass diese Woche deine Erwartungen erfüllt hat. Ich würde mich freuen, wenn wir uns häufig wiedersehen und den Kontakt nicht verlieren. (Baptiste, le corres de Lennart)

Ce fût un séjour super avec beaucoup de rigolades! Mais hélas l'aventure est déjà finie. Je suis impatiente de retourner en Allemagne pour te revoir, ma chère petite corres.

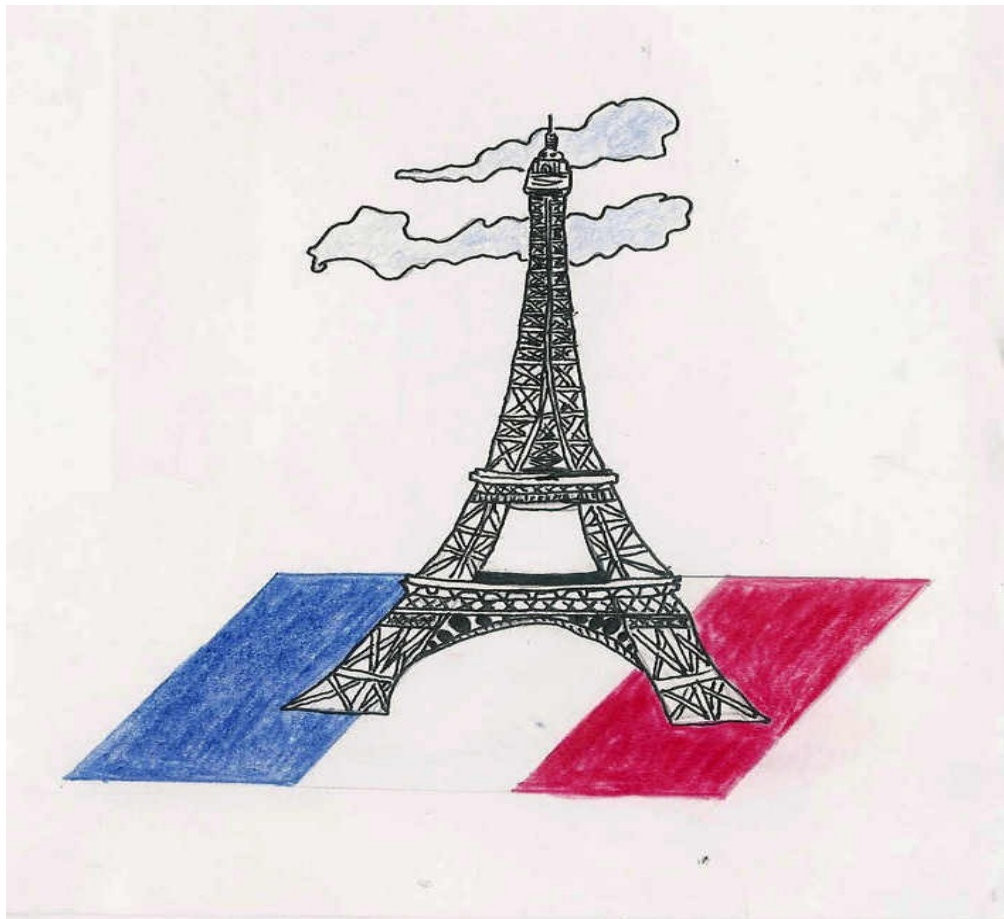
Es war ein super Aufenthalt mit vielen lustigen Momenten. Aber leider ist das Abenteuer schon vorbei! Ich kann es kaum erwarten, wieder nach Deutschland zu kommen, um dich, meine liebe kleine corres wiederzusehen. (Laura, la corres de Wiebke)

Cet échange avec Thorben était super et il est très sympa. C'est devenu un ami et il peut venir quand il veut à la maison! La langue n'est pas un problème pour communiquer, nous nous comprenons toujours. Ces fous rires sont difficiles à oublier!!! Bon voyage et à très bientôt.

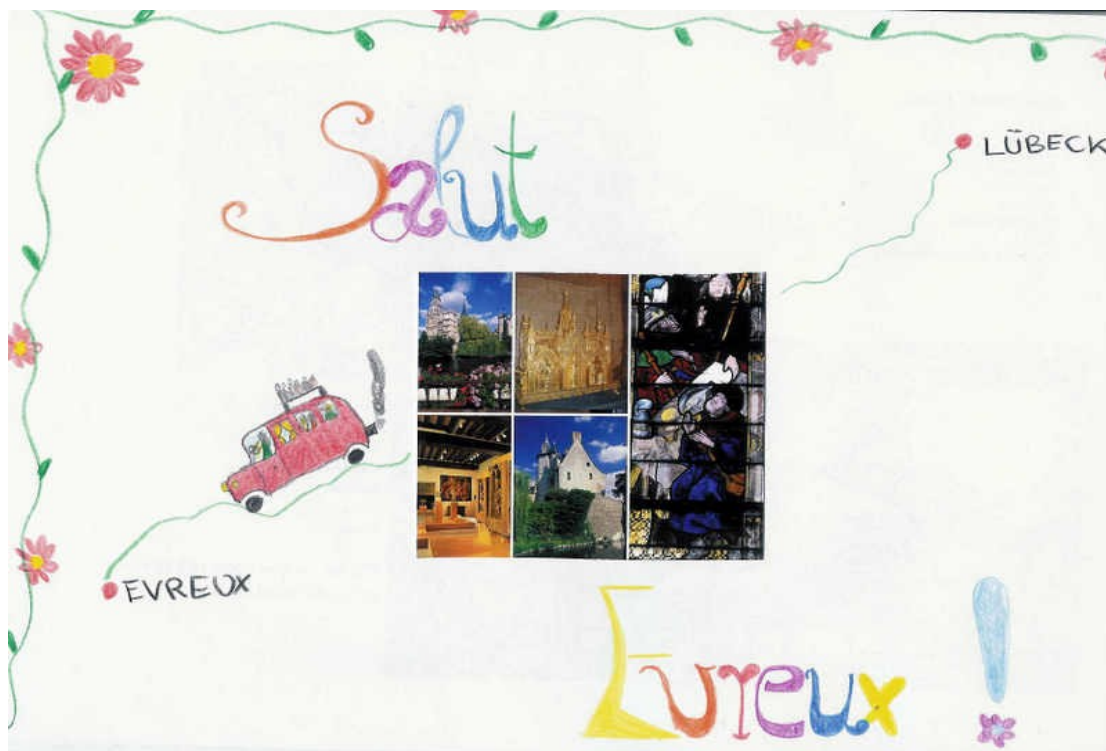
Dieser Austausch mit Thorben war super und er war sehr sympathisch. Er ist ein Freund geworden und er kann jederzeit, wann er möchte, zu uns kommen. Die Sprache stellt für die Verständigung kein Problem dar, wir verstehen und immer. Es wird schwer sein, die verrückten Lachanfänge zu vergessen. Gute Reise und bis sehr bald. (Yann, le corres de Thorben)



Dessin: Antonia



Dessin de la Tour Eiffel: Bibiane



Dessin: Antonia

Publié le 19/6/2006 - Veröffentlicht am 19.6.2007